

En un pequeño escudete se ven las cuatro manos entrelazadas, símbolo del Lauburu, y sobre el escudo general aparece el Viejo libro de los Fueros.

El escudo aparece encerrado por una cadena formando círculo, suavizada por hojas y bellotas del santo roble de Guernica. Fuera de este círculo está escritos, á la cabeza y pié respectivamente, las palabras JAUNGOICOA—FORUAC, y en otro círculo exterior la leyenda: EUSKAL-FESTAK.—BILBOKO-EUSKAL-ERRIA DERITZON ELKARGOAN.

El conjunto no puede ser mas hermoso ni mas simpático á los corazones bascongados, y el cróquis que ofrecemos de esta medalla ha sido hecho en la litografía de D. José Bringas, de Bilbao, en cuyo establecimiento se han ejecutado tambien los Diplomas de que la Sociedad *Euskal-Erria* ha acompañado sus premios á los escritores laureados en el concurso de 1882.

LA HISTORIA DEL BACHILLER ZALDIBIA.

Todos los que escriben de historia de las provincias vascongadas citan obras que solo son conocidas íntegramente de algunas personas, ya por no haberse impreso nunca ó ya por haberlo sido en corto número de ejemplares y ser estos rarísimos. Me propongo dar razón de algunas de las primeras, y voy á darla hoy de la del Bachiller Zaldibia, de la que tengo á la vista una copia muy antigua y de gran mérito caligráfico.

La obra del Bachiller Zaldibia es de historia de las provincias vascongadas y á su cabeza aparece la siguiente dedicatoria:

«Al Ilmo. Sr. D. Joan Manrique de Lara, señor de las siete villas de Serranía, clavero de Calatrava, del consejo del Estado de S. M. é su capitan de la artillería é mayordomo mayor de la reina nuestra señora, Zaldibia su muy aficionado servidor. Salud y felice subceso en todos sus hechos.»

El manuscrito tiene 32 páginas en fólío de letra muy compacta, y su materia está distribuida en un prefacio, un prólogo y 27 capítulos de corta extensión.

Para dar á conocer el estilo del Bachiller Zaldibia reproduciré algunos renglones del capítulo en que habla de la lengua vascongada y de dónde se originó. Después de decir que la trajo Túbal á España y

dominó en la Península hasta la venida de los romanos, que la sustituyeron con la suya, menos en la region donde no dominaron, añade:

«Tienen esto peculiar en la lengua: que todos los nombres, excepto pocos e aquellos propios, en el primer número acaban en *a* y en el segundo en *c* sin declinarlos ó por algunos artículos distinguen las variedades de los casos e pronuncian poniendo el acento á veces en la penúltima y á veces en la última. Hablase esta lengua en Guipúzcoa, Vizcaya, Encartaciones, Alava, lo más e mejor de Navarra y en Labort e Bascos, que es donde más perfectamente e con ménos mistura de otras lenguas se habla. Dice Titolivio que en el campo de Anibal habia ciertos españoles cuya lengua no se podía entender, contra los cuales Marco Marcello instituyó cierta milicia en que los caballeros llevasen á las ancas de sus caballos ciertos mancebos que tirasen bien el dardo. Segun Plutarco, en la vida de Marco Marcello, estos, cuya lengua no se podía entender, erande esta tierra, por lo que los romanos entendian romance que plantaron en España, mas no el vascuence.»

Generalmente el estilo de Zaldibia es sencillo y correcto. La obra no está exenta de las patrañas y candideces que pasaban como moneda corriente en la historiografía antigua, pero á la vuelta de estos defectos encierra datos curiosos y juicios que prueban no era su autor persona vulgar ni por su criterio ni por su erudición.

Es lástima que este manuscrito permanezca inédito y su consulta sea bastante difícil por la rareza de ejemplares. TRUEBA.

BAILES TRADICIONALES BASCONGADOS.

ESPATA-DANTZA.

En la hoja inmediata damos á conocer á nuestros lectores la música de este antiquísimo baile, trascrita para piano por D. José A. Santesteban, y que forma parte de la coleccion de bailes bascongados publicada por este inteligente recopilador de nuestra música popular.

La *Espata-dantza*, de la que daremos una reseña histórico-descriptiva en uno de los números próximos, aparece con el núm. 12 en la série 2.^a de la coleccion de bailes tradicionales del Sr. Santesteban.¹

(1) Véndese cada série al precio de 5 rs. en el almacen de música del editor.